



N^o ПІД ОПІКОЮ
ПРЕЧИСТОЇ ДІВИ
МАРІЇ ОДІГІТРИЇ

41 UNDER THE
PROTECTION OF
MOTHER OF GOD



CHURCH BULLETIN

October 14 – **2018** – 14 Жовтня
ЦЕРКОВНИЙ ВІСНИК

Здавна покровителькою Українського народу вважалася Богородиця. 14 жовтня християни східного обряду відзначають свято Покрови Пресвятої Богородиці. Під опіку Богородиці та під її Покров віддавали себе шляхетні українські лицарі, козаки, воїни УПА, а тепер і захисники сучасної України.

Отож, 14 жовтня Україна святкує одразу чотири свята – свято Покрови Пресвятої Богородиці, День українського козацтва, День створення УПА та День захисника України.

Варто зазначити, що ще від часу прийняття на наших землях християнства Богородицю вважали заступницею усіх християн. Традицію особливого шанування Пресвятої Богородиці започаткував у 1039 році великий князь Київський Ярослав Мудрий. Саме він «віддав народ Київської Русі під опіку Матері Божої».

На іконах Покрови Пресвятої Богородиці часто зображали, як вона бере під свій покров увесь Український народ, його військо та Церкву.

→ LUC Photos will continue in next bulletin



From the Choir "Mriya" Concert – "Dnipro" Cultural Center, September 30, 2018



№ 41 О С Т О В Е Р 1 4 2 0 1 8

CHURCH BULLETIN

October 14 – 2018 – 14 ЖОВТНЯ

ЦЕРКОВНИЙ ВІСНИК

LITURGICAL SCHEDULE



St. Nicholas Ukr. Cath. Church
Церква Святого Миколая
(Під Опікою П.Д.М.)
ПОР'ЯДОК СВ. ЛІТУРГІЙ

4:30 PM For Parishioners – За Парохіян

14 October: 21. aft Pent. – 21 Н. по ЗСД

No noon Liturgy

Monday, October 15 Жовтня, Понеділок

8:00 AM +Орися Перейма (Родина)

Tuesday, October 16 Жовтня, Вівторок

8:00 AM +Стефанія Осадца (Оксана Салдит)

Wednesday, October 17 Жовтня, Середа

10:00 AM В наміренні Адріяна (Мама)

Thursday, October 18 Жовтня, Четвер

9:00 AM For Parishioners – За Парохіян

Friday, October 19 Жовтня, П'ятниця

9:00 AM +Kataryna Staszkiw

(Olga & Ted Kulzyckij)

Saturday, October 20 Жовтня, Субота

8:00 AM +Michael M. Chort (Marianne)

4:30 PM +Rassel & Michael Palko

(Mychajlo & Maria Petryshyn)

21 October: 22. aft Pent. – 22 Н. по ЗСД

No noon Liturgy

Вічне Світло в честь П.Д.М.

Горить за Мир в Україні

Eternal Light honoring Holy Theotokos

Burns for Peace in Ukraine

The Eternal Light burns for

All Sick and Suffering

Вічне Світло горить

За всіх Хворих і Немічних

Біблійні Зустрічі: Церква, Літургія і

Моли́тва Пон. 15 Жовтня – 6:15 веч.

Bible Meeting: Church, Liturgy and Prayer

Will be this Monday, October 15 at 6:15 PM

14 Жовтня: 20 Н. по З. Св. Духа - Покров

10:00 р. В наміренні Українського Народу та
Панахида за усіх поляглих українських
борців Героїв-Лицарів

21 Жовтня: 21 Н. по З. Св. Духа

10:00 р. +Гання Савуляк (ОЖ ОЧСУ і Хор «Мрія»)

Our Parish Kitchen will be open this coming
Friday, Oct. 19. Thank you for your help
* * *

Церковна Кухня буде відкрита
у цю п'ятницю, 19 Жовтня.
Дякуємо за допомогу!

Bazaar Mailing and Meeting – Monday, October
22, 2018 – 3:30PM in the Church Hall. If you are
interested in helping, please attend. Raffle
tickets will be mailed out and we will discuss
plans for the upcoming bazaar.

У понеділок 22 Жовтня о 3:30 буде засідання
у справі нашого базару і посилка квиток на
виграшу. Просимо взяти участь!

З нагоди 60-ліття церкви Богоявлення в
Рочестері у неділю, 21 Жовтня буде Торжест-
венна Літургія о 12:00 годині в наміренні за
здоров'я та Господні ласки для всіх вірних
парафіян і жертводавців парафії; по завер-
шенні Літургії - Панахида, (за блаженний упо-
кій душ священослужителів та вірних, що ві-
дійшли у вічність, а в минулому спричинися
до розквіту парафії); опісля урочиста части-
на, святочний обід та концертна програма (в
приміщенні церковного залу).

До участі запрошує парох і Декан Північно-
го Деканату о Роман Сидорович.

PROFESSIONAL COLLISION SERVICES & MORE
RED STAR
Nick Hurmak
OWNER
(716) 316-2540
Alexander Arutunian
MANAGER
(716) 578-8185
112 DELAWARE STREET
TONAWANDA, NY 14150
FAX: (716) 260-1254
www.redstarautomotive.com

ТУТ
МІСЦЕ
ДЛЯ
ВАШОГО
ОГОЛОШЕННЯ
HERE IS
A PLACE
FOR YOUR AD

Proud to Support
St. Nicholas Ukrainian Catholic Church



Buszka Funeral Home
Director Peter D. Stachowski

2005 Clinton Street at S. Ogden, Buffalo New York 14206
(716) 825-7777 www.buszkafuneralhome.com

Сердечна подяка усім спонзорам!

DNIPRO ДНІПРО
Ukrainian Cultural Center

562 Genesee St. Buffalo, NY 14204 856-4476

www.UkrainiansOfBuffalo.com

Kitchen open Friday 5-9 pm
Live Music first Friday every month
Book your private party now



Fusani &
Kuhn's Monuments, Inc.

PHONE 893-1025

2398 GENESEE ST.
ASK FOR TOM BUFFALO, N.Y. 14225

Wilhelmina E. Klimeczko
Janine R. Klimeczko
Michael A. Klimeczko
Licensed Directors

Pietszak

FUNERAL HOME

Orlowski-Pietszak Funeral Home

www.Pietszak.com 897-2400

Continuing a Tradition of
thoughtful Personalized Service

806 Clinton St. 2400 William St.
Buffalo Cheektowaga

Thanks are extended to all Sponsors!

EURO DELI AND GIFTS

www.eurodelisausage.com



LUNCHEES & SANDWICHES SERVED DAILY

For All of Your Old World Favorite Products, Just Around The Corner. Stop In & Take a Look.

Many Varieties of:

Bologna • Salami • Fresh Polish Sausage • Head Cheese • Garlic Sausage • Smoked Fish
European Beer • Kefir/Butter • Condiments • Pierogi (Homemade) - Many Varieties
Smoked Sausages • Bacon (Bozek) • Canadian Bacon • Blood Kishka (Homemade)
Polish Hams • Caviar • Kvas Drink • Cheese • European Chocolates • Pickles/Tomatoes

4166 Union Rd., Cheektowaga, NY (In Airport Plaza) 630-0130
2321 Millersport Hwy. Amherst (Getzville Plaza) 688-1495

A CALENDAR is hanging on the wall in the Church vestibule listing parish and organization activities in the Ukrainian Community. If your organization is planning a function, or if you know of an upcoming event, please include it on the calendar. In this way, activities will not be scheduled on the same day. ~ Thanks! ~

Please include our Church in your charitable donations!

Просимо підтримувати Рідну Церкву талантами, часом і пожертвами.

Cell Phones - Мобільні Телєфони:

Please turn off or silence your cell phone before entering the church. Thank you!

Просимо вилучувати ваші мобільні телефони підчас Святої Літургії.

Please pray for the vocation.

Просимо молитися за покликання.

UKRAINIAN FEDERAL CREDIT UNION **УКРАЇНСЬКА ФЕДЕРАЛЬНА КРЕДИТНА СПІЛКА**

Become a member of Ukrainian FCU and save money with lower rates on loans, make money with higher interest on your savings, and save time with our convenient online services!

PERSONAL & BUSINESS FINANCIAL SERVICES
SAVINGS & CHECKING ACCOUNTS | SHARE CERTIFICATES | MONEY MARKET | IRA | LOANS | MORTGAGES | VISA CREDIT & DEBIT CARDS | MONEYGRAM | INTERNATIONAL AND DOMESTIC WIRE TRANSFERS | ONLINE SERVICES | |NOTARY PUBLIC | TRANSLATIONS |SCHOLARSHIPS|
ПЕРСОНАЛЬНІ ТА БІЗНЕСОВІ ФІНАНСОВІ ПОСЛУГИ
ОЩАДНІ ТА ЧЕКОВІ РАХУНКИ | СЕРТИФІКАТИ | М.М | ПЕНСІЙНІ РАХУНКИ | ПОЗИКИ | КРЕДИТИ НА НЕРУХОМІСТЬ | ПЛАТІЖНІ КАРТКИ VISA | MONEYGRAM | ГРОШОВІ ПЕРЕКАЗИ | ЕЛЕКТРОННІ ПОСЛУГИ | ПОСЛУГИ НОТАРІУСА | ПЕРЕКЛАДИ | СТИПЕНДІЇ

Buffalo Branch

Ukrainian Home Dnipro
562 Genesee Street
Buffalo NY 14204
(716) 847-6655
www.ukrainianfcu.org

Business Hours

Closed **Wednesdays**,
Зачинені по середах
Mon., Tuesday, Thursday
| 9:30 am - 5 pm |
Пон., вівторок, четвер
Friday / П'ятниця
| 9:30 am - 7 pm |
Saturday / Субота
| 9 am - 1 pm |

Amherst Branch

Ellicott Creek Plaza
2882 Niagara Falls Blvd
Amherst NY 14228
(716) 799-8385
www.ukrainianfcu.org

Business Hours

Closed **Mondays**,
Зачинені по понеділках
Tuesday - Thursday
| 9:30 am - 5 pm |
З вівторка по четвер
Friday / П'ятниця
| 9:30 am - 6 pm |
Saturday / Субота
| 9 am - 1 pm |

Membership subject to eligibility.
Federally insured by NCUA.

Про більше інформацій що діється в громаді, просимо відвідати веб-сторінку.

<http://www.ukrainiansofbuffalo.com>

Is the web-page to find More information and events in our Ukrainian Community.

DONATIONS TO SAINT NICHOLAS

In Memory of Bohdar Malaniak

Anna Poliszczuk - \$25.00

"Good Samaritan" Radio Program

Michael Liskiewicz - \$50.00

Gloria Grega Long - \$15.00

Ihor Nazaruk & Lyubomyra Kiyashchuk - \$10.00

Ulana Scheidle - \$10.00

Gregory, Stephen Swiatkiwsky - \$10.00

Emily Swiatkiwsky - \$10.00

Nancy Weigand - \$10.00

Since we finished radio program your donations will be published in bulletin and put in radio program account. Up to now we collected \$1,575 and this year we had radio for full 9 months which amounts to \$3,900. That is -\$2,325. We were losing money, but scope of radio program was to reach those who could not come to the church, and not money maker project. Next year this collection will be designated for 100th Anniversary of our church and 125th Anniversary of our Parish. Thank you all for your donations. May the Lord bless You a hundredfold.

RELIGIOUS EDUCATION CLASSES

~ SAVE THESE DATES ~

Saturday, November 10, 2018

Saturday, January 19, 2019

Saturday, February 16, 2019

Saturday, March 16, 2019

Saturday, April 13, 2019

Saturday, May 18, 2019

Parish Religion Classes for the 2018-2019 school year started on Saturday, October 13, 2018 from 9:00AM-12:30PM in the church hall.

Thanks are extended to all Catechists.

LUC SUNDAY

The League of Ukrainian Catholics, Niagara Frontier Council, would like to invite all to celebrate LUC SUNDAY- October 28, 2018- at the 10:00AM. Lunch will follow the Liturgy in the church hall. Cost of the luncheon is \$15.00. For reservations call Elaine Nowadly @ 867-0981 or Nadia Marc @ 839-3016 by October 21, 2018

Reminder:

Annual Parish Bazaar - November 17 & 18th
Matthew Glab Post 1965 Abbott Rd., Lackawanna
10AM-5PM

ONLY 5 WEEKS AWAY!!!!

THEME BASKETS-THEME BASKETS-THEME BASKETS

Our Annual Parish Bazaar is scheduled for November 17-18th. One of the biggest money makers is Theme Baskets. Please start thinking of putting one together or donating money for one. We want to advertise "Over 300 baskets" Last year we had over 300 baskets. Since this is a parish function, it would really be helpful if each family donated a basket.

TO DONATE A BASKET

PUT YOUR DONATION INTO AN ENVELOPE MARKED "THEME BASKET" AND PUT IT INTO THE CHURCH COLLECTION BASKET. If you have a basket already made up, you can bring it to our church hall. Please leave you name so you can get credit for it.

We also need \$5.00 items for the Surprise Booth, Kitchen items, Homemade Baked Goods, Attic Treasures (usable items please- if it is broken-we don't want it), and help in the Kitchen to both make and sell food. Any help you can give is gratefully appreciated. It is not too early to start planning. Please volunteer and don't wait to be asked. We need your help!

Since we can't get into the Matthew Glab Post until Friday afternoon, items need to be dropped off at the church hall before Friday afternoon. We will start working on the baskets on Monday, November 6th.

HELP IS NEEDED! Thank You!

Upcoming Events in the Parish Community

October 14th – Pokrov Celebration – Dnipro
October 17 at 6:30 PM – CPR Seminar
Branch 97, St. John the Baptist, Kenmore

October 21 – Spaghetti Dinner – UNWLA
Branch 97, St. John the Baptist, Kenmore

October 28 – LUC Sunday, St. Nicholas Ch.,
Dinner after Liturgy

November 4 – Plast Program – Lystopadove Sv.

November 11 – UNWLA Branch 49 – 85th
Anniversary Luncheon – St. Nicholas

November 17-18 – Annual Parish Bazaar,
Matthew Glab Post, Abbott Road,
Lackawanna, NY

December 16 – St. Nicholas Parish Praznyk

→ → → BENEFIT FOR ← ← ← GEORGE POPADYN

The family is requesting gift certificates or merchandise for either raffles or theme baskets. Monetary donations will also be accepted. The benefit is to be held on

October 20, 2018 3-10PM

at VFW Post 898

2909 South Park Ave., Buffalo NY 14218
On behalf of the family we greatly appreciate any donations you may be able to give.

PLEASE CONTACT US

WITH ANY QUESTIONS OR DONATIONS.

THANK YOU,

THE POPADYN FAMILY

Email: Teampopadyn@outlook.com

Phone: Jessica(sister) - 716-207-8009

Donna (Mother) - 716-597-3296

Ashley(wife) - 716-248-0634

Diane (Mother-in-law) - 716-474-9823

Spaghetti dinner fundraiser and Bake sale

Sponsored by UNWLA Branch 97
Sunday, October 21, 2018 (12 noon to 3 p.m.)
St. John the Baptist Ukrainian church hall
Tickets: \$10 Adults \$5 Kids 6-12 years old.
Basket raffle and music

Tickets from UNWLA Br. 97 members
or at the door. For info call: 984-4886

Proceeds to benefit UNWLA charities:
Ukrainian War Victims Fund, UNWLA
Scholarship Fund, Support for a Ukrainian
Orphanage and Nursing Home

97 Відділ США запрошує на обід у неділю, 21
Жовтня у Залі Івана Хрестителя, Кенмор
(Полудне до 3 год по обіді.)
Просимо до участи



Holy Trinity Ukrainian
Orthodox Church
200 Como Park Blvd
Cheektowaga

Email: htuoc200@gmail.com

www.holytrinitybuffalo.com follow us on Facebook

“VYSHYVANKA”

Ukrainian Embroidery Dance

Saturday, October 20, 2018

Music by “Budemo Razom”

8:00 – 12:00 Midnight

Ethnic Kitchen: 7:00 – 9:00 PM

Bar Opens 7:00 – 12:00 Midnight

PRIZES for best Ukrainian Embroidery Outfit

Pre-Sale Tickets: \$20.00 - At Door: \$25.00

Fr. Yuriy @ 716/684-7038

Halyna Antonyshyn @ 716/662-3532



ST. JOHN THE BAPTIST UCC
Kenmore, NY

Christmas Bazaar, Saturday,
November 17. Please attend



- KITCHEN – Reopened on September 14.
- Thank you for your help and patronage!
- Thanks are extended to all volunteers!
- Coffee Hour - Usually Every Sunday after Liturgy in Church Hall. Please join us!

Until we meet next Sunday...

HAVE A BLESSED DAY!!!

TOP'S GIFT CARDS:

Please help us raise money for our Church by purchasing Top's Gift Cards from us. If you buy in Tops anyway, why not help. You do not lose or gain anything by doing this, but our Church will benefit greatly. We receive back 5% of your spending. To take advantage of this program, see Mary Bodnar or call 655-3810, or call the rectory. Thank you and God Bless!

Please note: You can purchase gasoline with this card at Tops Gasoline Station.

У нас успішно продаються Карточки з крамниці "Топс". Купуючи їх ви помагаєте церкві. Для Вас не робить різниці чи ви платили грішми чи карточкою, але церква дістане від „Топс” 5%. На \$1,000 церква одержить \$50. Що б закупити слід звертатися до п. Марії Боднар, або до канцелярії. Дякуємо!

Також пригадуємо, що цією карточкою можна купувати бензину.

CHURCH BULLETIN is published weekly.
Deadline for information is Friday Evening.
ЦЕРК. ВІСНИК видається тижнево.
Інформації подавати до четверга вечора.

SAINT NICHOLAS
UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH
УКРАЇНЬСЬКА КАТОЛИЦЬКА ЦЕРКВА
СВЯТОГО МИКОЛАЯ
(ПІД ОПІКОЮ ПРЕЧИСТОЇ
ДІВИ МАРІЇ ОДІГІТРИЇ)

Par. E-Mail: - stnbuffalo@gmail.com
Web Page: - <http://www.stnbuffalo.com>
Dioc. Web: - <http://www.stamforddio.org>

308 Fillmore Avenue, Buffalo, N. Y. 14206

Rectory: (716) 852-7566

Fax: 855-1319 ~ Kitchen: 852-1908

Confession: Before Liturgies
Сповідь: Перед Св. Літургіями
Baptism: By appointment
Хрещення: За домовленням *
Marriage: Contact 6 months in advance
Вінчання: Голоситися 6 місяців скорше

Religion classes – Релігійна Програма
Saturday (check bulletin) - Субота

Ministry to the sick – Опіка над хворима
Family members should call the Rectory
Родина повинна повідомити священика
IN EMERGENCY CALL ANY TIME

В разі потреби завжди можна закликати

V. Rev. Marijan Procyk, pastor

**Please call if you are hospitalized,
homebound and need a priest.**

**Просимо закликати якщо ви у
лічниці, або приковані до ліжка!**



Warm the heart of a child in need 2018.

“Teplom Zihriyemo Sertsia”



Ukrainian Youth Association (CYM) – World Headquarters is asking their National and Local branches once again to take part in opening their hearts and help Children in Ukraine whose parents are fighting or died fighting the war against Russia, as well as those that were displaced.

Each year children wait for St. Nicholas to bring gifts to good boys and girls and the Ukrainian Youth Association would like to help St Nicholas. Last year over 1,500 children received backpacks filled with supplies, clothing, toys and candy at an event where they meet St. Nicholas sponsored by a CYM branch in Ukraine.

This is CYM Buffalo’s 5th year participating and sending backpacks to children in Ukraine. We are planning on sending 40 backpacks to the Khmelnytskyj region to children between the age ranges of birth to 16 years.

The backpack will include

- School supplies (markers, crayons, notebooks, glue, pencils, etc)
- Winter clothing (sweaters, hats, gloves, etc.)
- Children’s games/puzzles; coloring books
- Candy surprises

CYM Buffalo is asking the Buffal Hromada to help with this project and consider donating either money or items to be placed in the backpacks.

Please contact Ann Serediuk at (716) 316-1051 or Helen Turyk at (716) 697-0807 by October 14th. We will be mailing our packages to Ukraine before November 1st.

Thank you for your help!



Юні українці світу, об’єднані в лавах Спілки Української Молоді, вчетверте проводять доб-рочинну акцію «Теплом зігріємо серця».

Впродовж року хлопці та дівчата з 11 країн, де діють сумівські осередки, збирали кошти та подарунки, щоб сформувати гостинці-мико-лайчики для своїх ровесників з України.

Особливістю цієї акції є те, що її організатори роблять акцент на підтримці родин україн-ських військових та родин полеглих бійців.

Єпархіальний День Родини

*“Теої діти, мов паростки олівні довокола
столу твого.” Пс. 127:3*

St. Mary’s
Villa
Sloatsburg,
NY



28 жовтня
2018
Неділя



Eparchial Family Day Retreat “Your Children Like Young Olive Plants Around Your Table” Ps.128 October 28, 2018

*Sisters Servants of Mary Immaculate, St. Mary’s
Villa, 150 Sisters Servants Lane, Sloatsburg, NY*
Program

9:00 Registration

10:00 Divine Liturgy

11:30 Lunch

12:30 PM Presentation with the panel discussion:
“Your Children Like Young Olive Plants Around
Your Table” Ps.128 Rev. Bohdan Tymchyshyn STD, PhD
2:00 Moleben to the Mother of God with the Rite of
Anointing.

*Children’s Program
(Coordinators: Sisters Servants)*

See pastor for the forms if you intend to attend.



Сьогодні СВЯТО ПОКРОВИ

80 річчя з дня убивства
полк. Євгена Коновалця та
100 річчя Українських
Визвольних Змагань 1917-1921р.
яке відбудеться в неділю, 14 жовтня, 2018р.

В Програмі:

Ранком, в годині 10:00 Служба Божа
в наміренні Українського Народу та
Панахида за усіх полеглих
українських борців Героїв-Лицарів,
в церкві св. Миколая.

По полудні, в годині 1:00
в Українському Домі “Дніпро”
при 562 Дженесі вул., Бофало, Н.Й.
відбудеться Святочна програма –
Виступають - хор ОЖ-ОЧСУ „Мрія”,
і члени СУМ.

Перекуска для присутніх перед програмою
(від 12:00 до 1:00).

Святочний Комітет ООЧСУ і ОЖ-ОЧСУ

FOR RENT:

UPPER TWO BEDROOM APARTMENT ABOVE THE
UACC (NARODNIJ DIM) IN BLACKROCK. LIVING
ROOM, DINING ROOM, KITCHEN AND ONE BATH.

OFF STREET PARKING.

\$400.00 PER MONTH, INCLUDES WATER.

NO PETS! AVAILABLE JULY 1, 2018.

Call 716 844-8985 or 716 674-4916.



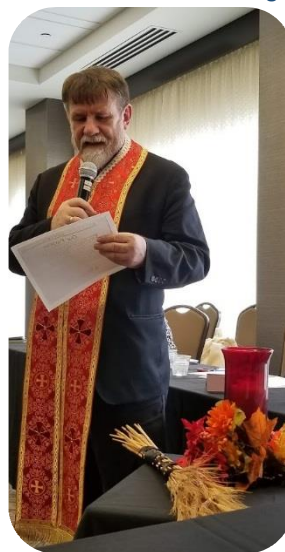
Preparation for the convention



Registration



National Board Meeting



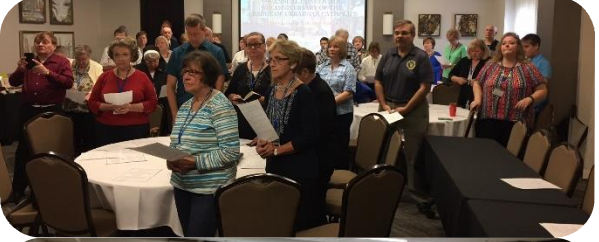
Meeting & Welcoming Party



Welcoming Party



Panachyda



Greetings of the Bishop Paul



Greetings...



Workshop - Sophia Shchur



Workshop - Sophia Shchur



LUC
Let Us Care
League of Ukrainian Catholics



Buffalo River History Tour



Buffalo River History Tour



Buffalo River History Tour



Thursday Night before Convention

